

# THE CROWN

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Peter Morgan

EPISODE 5.05

"The Way Ahead"

Confronté aux retombées d'un appel intercepté avec Camilla et au contrecoup consécutif à son mariage, le prince Charles doit naviguer dans un scandale.

Écrit par:

Peter Morgan

Réalisé par:

May el-Toukhy

Date de la première:

09.11.2022

This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLIX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

**N**

THE CROWN is a Netflix Original Series

## Membres de la distribution

Imelda Staunton	...	Queen Elizabeth II
Jonathan Pryce	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Dominic West	...	Prince Charles
Olivia Williams	...	Camilla Parker Bowles
Elizabeth Debicki	...	Princess Diana
Claudia Harrison	...	Princess Anne
Alastair Mackenzie	...	Richard Aylard
Victor McGuire	...	Amateur Radio Operator
Ben Warwick	...	Jonathan Dimbleby
Lesley Manville	...	Princess Margaret
Marcia Warren	...	Queen Elizabeth the Queen Mother
James Murray	...	Prince Andrew
Sam Woolf	...	Prince Edward
Martin Turner	...	Lord Chamberlain
Andrew Havill	...	Robert Fellowes
Jonny Lee Miller	...	John Major
Flora Montgomery	...	Norma Major
Richard Rycroft	...	Archbishop of Canterbury
Daniel Flynn	...	Andrew Parker Bowles
Marty Cruikshank	...	Dowager Duchess of Westminster
Claire Vousden	...	Guest at Eaton Lodge
Emilia Lazenby	...	Laura Parker Bowles
James Harper-Jones	...	Tom Parker Bowles
Alan Blyton	...	Editor-in-Chief
Neil Smye	...	Deputy Editor
Ed Sayer	...	Equerry
Abdul Sulaiman	...	Teenage Boy
Fatima Abukar	...	Teenage Girl
Tytan	...	Break Dancer 1
Slick Johnny	...	Break Dancer 2
Michael Buerk	...	Newsreader (voice)
John Humphrys	...	Newsreader (voice)

1

00:00:06 --&gt; 00:00:09

UNE SÉRIE NETFLIX

2

00:00:21 --&gt; 00:00:25

Qu'est-ce qu'être prince de Galles ?

3

00:00:29 --&gt; 00:00:33

Ce n'est pas un travail.  
Encore moins une vocation.

4

00:00:33 --&gt; 00:00:34

C'est une...

5

00:00:35 --&gt; 00:00:36

situation difficile.

6

00:00:39 --&gt; 00:00:43

Les anciens princes de Galles  
aimaient flâner et dépenser,

7

00:00:43 --&gt; 00:00:46

mais je hais l'oisiveté.

8

00:00:46 --&gt; 00:00:47

Et le gaspillage.

9

00:00:48 --&gt; 00:00:52

Chaque jour, je rencontre  
des gens de tous les horizons.

10

00:00:53 --&gt; 00:00:55

Ministres, scientifiques, entrepreneurs,

11

00:00:55 --&gt; 00:01:00

des hommes et des femmes de mon âge  
qui ont laissé leur marque.

12

00:01:04 --> 00:01:05  
C'est précisément

13

00:01:07 --> 00:01:08  
ce que je ne peux faire.

14

00:01:12 --> 00:01:14  
Dans toute autre sphère professionnelle,

15

00:01:15 --> 00:01:17  
je serais au sommet.

16

00:01:17 --> 00:01:18  
Au lieu de ça,

17

00:01:19 --> 00:01:21  
que suis-je ? Je ne suis...

18

00:01:23 --> 00:01:24  
qu'un ornement inutile,

19

00:01:25 --> 00:01:27  
coincé dans une salle d'attente,

20

00:01:28 --> 00:01:29  
à prendre la poussière.

21

00:01:33 --> 00:01:36  
L'odeur du fromage me rend pleurnichard.

22

00:01:38 --> 00:01:42  
Non, ça fait du bien  
de s'ouvrir à des amis proches.

23

00:01:42 --> 00:01:43

Nous comprenons.

24

00:01:43 --> 00:01:47

Gâcher vos talents est un crime.

25

00:01:47 --> 00:01:50

Regardez votre succès  
avec The Prince's Trust.

26

00:01:50 --> 00:01:55

Vous changez la vie des jeunes,  
donnez des milliers de bourses par an.

27

00:01:55 --> 00:01:57

Vingt mille, pour être précis.

28

00:01:57 --> 00:02:02

Notre dernière initiative est de financer  
des salles d'étude dans tout le pays

29

00:02:02 --> 00:02:07

où les enfants des familles défavorisées  
pourraient venir faire leurs devoirs.

30

00:02:07 --> 00:02:09

Quelle idée merveilleuse.

31

00:02:10 --> 00:02:13

On ne dirait pas  
un ornement qui prend la poussière.

32

00:02:13 --> 00:02:15

Merci, Nancy.

33

00:02:15 --> 00:02:19

La journée n'est pas finie,

je vous prie de m'excuser.

34

00:02:21 --> 00:02:23

Bonne nuit.

35

00:02:57 --> 00:02:59

Un, deux, trois, passe.

36

00:02:59 --> 00:03:02

Vous allez trop lentement. Allez !

37

00:03:10 --> 00:03:11

J'ai cinq cartes.

38

00:03:13 --> 00:03:14

Andrew.

39

00:03:15 --> 00:03:18

- Votre Altesse Royale.

- Je perds encore ?

40

00:03:20 --> 00:03:21

Maman ?

41

00:03:25 --> 00:03:28

- Est-elle...

- Elle arrive dans un instant.

42

00:03:28 --> 00:03:31

Je dois attendre  
qu'elle décroche dans l'autre pièce.

43

00:03:32 --> 00:03:34

Un, deux, trois, passe.

44

00:03:34 --> 00:03:37

Tout le monde est là ?

45

00:03:38 --> 00:03:39

Oui, on est tous ici.

46

00:03:39 --> 00:03:41

Un moment spécial de l'année.

47

00:03:42 --> 00:03:44

Vous êtes tous les quatre pour Noël ?

48

00:03:45 --> 00:03:46

Je crois que c'est elle.

49

00:03:47 --> 00:03:47

Merci.

50

00:03:48 --> 00:03:52

Bon, je joue. On continue.  
Laura, tu as encore triché ?

51

00:03:54 --> 00:03:56

Vous pourriez répondre.  
Je suis toujours gêné.

52

00:03:57 --> 00:03:58

On est seuls.

53

00:03:59 --> 00:04:01

Je suis dans la chambre.

54

00:04:01 --> 00:04:03

- Dans le lit ?

- Dessus.

55

00:04:03 --> 00:04:05

Ce lit a de la chance.

56

00:04:07 --> 00:04:09  
- Toujours dans le Cheshire ?  
- Oui.

57

00:04:11 --> 00:04:12  
Vous me manquez tant.

58

00:04:14 --> 00:04:16  
Vous rentrez bientôt, chéri.

59

00:04:17 --> 00:04:20  
- Vous faites le discours à Oxford ?  
- Oui.

60

00:04:21 --> 00:04:24  
C'est pour ça que j'appelle.  
Pourriez-vous l'écouter ?

61

00:04:25 --> 00:04:28  
- C'est long ? On est en famille.  
- Non, bref. Et percutant.

62

00:04:29 --> 00:04:33  
Et cela pourrait faire polémique.  
C'est pour ça que je veux votre avis.

63

00:04:33 --> 00:04:35  
Vous savez quand me freiner.

64

00:04:35 --> 00:04:36  
D'accord.

65

00:04:39 --> 00:04:40  
Rappelez-moi le sujet.



66

00:04:41 --> 00:04:43  
L'enseignement de l'anglais  
dans les écoles.

67

00:04:44 --> 00:04:47  
"Il est incroyable  
de penser que l'Angleterre

68

00:04:48 --> 00:04:51  
"a produit  
l'une des plus belles langues du monde.

69

00:04:51 --> 00:04:54  
"Cependant, la vitesse  
à laquelle ce langage dégénère

70

00:04:54 --> 00:04:56  
"est assez préoccupante.

71

00:04:57 --> 00:04:59  
"Il est tragique pour la génération future

72

00:04:59 --> 00:05:02  
"que dans le berceau  
de la langue de Keats,

73

00:05:02 --> 00:05:05  
"de Shelley, de Shakespeare,  
les efforts pour préserver cette langue

74

00:05:05 --> 00:05:10  
"et maintenir son niveau d'enseignement  
ne soient plus une priorité.

75

00:05:11 --> 00:05:15  
"Voyez comment l'anglais est utilisé  
dans les affaires, dans la presse,

76

00:05:15 --> 00:05:17  
"ou à la télévision,

77

00:05:17 --> 00:05:20  
"ou même dans nos écoles,  
universités et institutions,

78

00:05:20 --> 00:05:24  
"et vous verrez combien  
notre langue maternelle s'est appauvrie."

79

00:05:34 --> 00:05:36  
- Quelle est l'adresse ?  
- Sutton Drive.

80

00:05:37 --> 00:05:39  
- Dans quelle ville ?  
- Chester.

81

00:05:39 --> 00:05:41  
Urgences, je vous écoute.

82

00:05:49 --> 00:05:51  
Il me faut une ambulance.

83

00:05:51 --> 00:05:55  
Accident au carrefour de Hedley,  
conduite en état d'ivresse possible.

84

00:05:56 --> 00:05:58  
Le patient saigne ?

85

00:05:58 --> 00:06:00  
Oui, je crois.

86

00:06:07 --> 00:06:08

Oui, non, il saigne.

87

00:06:08 --> 00:06:11

Il se fout de moi. Il a perdu la tête.

88

00:06:11 --> 00:06:15

Vous pouvez vous calmer  
et me dire ce qui s'est passé ?

89

00:06:15 --> 00:06:19

"... vous verrez combien  
notre langue maternelle s'est appauvrie."

90

00:06:20 --> 00:06:22

"Tout arrive 'au bout du compte.'

91

00:06:22 --> 00:06:25

"Toutes les situations  
sont 'gagnant-gagnant.'

92

00:06:26 --> 00:06:30

"En tant que prince de Galles,  
on me reprochera peut-être ces mots,

93

00:06:30 --> 00:06:34

"mais la pourriture commence  
dans l'institution dont le devoir

94

00:06:34 --> 00:06:38

"est de préserver notre beau patrimoine  
linguistique et culturel.

95

00:06:39 --> 00:06:42

"Pour produire  
la future génération de grands écrivains,

96

00:06:42 --> 00:06:44  
"utilisons notre système éducatif

97

00:06:45 --> 00:06:49  
"pour protéger  
la plus belle chose que nous exportons,

98

00:06:49 --> 00:06:50  
"la langue anglaise,

99

00:06:51 --> 00:06:55  
"qui, comme toute autre langue,  
est bien plus qu'un ensemble de mots.

100

00:06:56 --> 00:06:59  
"C'est un moyen de construire des ponts

101

00:06:59 --> 00:07:03  
"entre des gens d'origines, de cultures  
et de générations différentes."

102

00:07:05 --> 00:07:08  
- Qu'en dites-vous ?  
- Je trouve ça formidable.

103

00:07:09 --> 00:07:10  
Vous pourriez en rajouter.

104

00:07:10 --> 00:07:14  
C'est une espèce en voie de disparition  
qu'il faut protéger.

105

00:07:14 --> 00:07:17  
C'est un scandale  
de la laisser se faire massacrer.

106

00:07:17 --> 00:07:18

Je suis d'accord.

107

00:07:19 --> 00:07:22

Mon secrétaire particulier  
pense que je vais trop loin.

108

00:07:22 --> 00:07:26

J'imagine qu'il vaut mieux  
que le public en redemande.

109

00:07:28 --> 00:07:31

Il faut jauger les premières réactions.

110

00:07:32 --> 00:07:34

Y aller à tâtons, si vous...

111

00:07:35 --> 00:07:37

voyez ce que je veux dire.

112

00:07:38 --> 00:07:41

Vous êtes très doué pour tâtonner.

113

00:07:42 --> 00:07:43

Arrêtez.

114

00:07:46 --> 00:07:48

C'est trop dangereux.

115

00:07:49 --> 00:07:51

Si on publie ça,  
on risque d'être responsables

116

00:07:51 --> 00:07:53

de la rupture d'un mariage royal.

117

00:07:55 --> 00:07:58

Mais je ne veux pas que notre ami

118

00:07:58 --> 00:08:00  
le vende à quelqu'un d'autre.

119

00:08:03 --> 00:08:04  
Donnez-lui ce qu'il veut.

120

00:08:05 --> 00:08:09  
Gardez l'enregistrement.  
Mettez-le dans le coffre et oublions ça.

121

00:08:10 --> 00:08:12  
L'ascenseur descend.

122

00:08:13 --> 00:08:15  
Vous dormez ?

123

00:08:15 --> 00:08:16  
Non, je suis là.

124

00:08:21 --> 00:08:23  
Bonne nuit. Je vous aime.

125

00:08:23 --> 00:08:25  
Je vous adore.

126

00:08:27 --> 00:08:28  
Bonne nuit.

127

00:08:29 --> 00:08:30  
Bonne nuit.

128

00:09:41 --> 00:09:45  
DES PRÉCAUTIONS SALUTAIRES

129

00:09:53 --&gt; 00:10:00

TROIS ANS PLUS TARD

130

00:10:10 --&gt; 00:10:12

Vous êtes résolu ?

131

00:10:15 --&gt; 00:10:17

Ni doutes ni hésitations ?

132

00:10:19 --&gt; 00:10:21

C'est ce que vous souhaitez ?

133

00:10:47 --&gt; 00:10:48

Très bien.

134

00:11:06 --&gt; 00:11:08

Madame la Présidente,  
j'informe la Chambre des communes

135

00:11:08 --&gt; 00:11:12

que Buckingham Palace  
va publier une déclaration.

136

00:11:12 --&gt; 00:11:15

En voici la teneur : "C'est avec regret

137

00:11:15 --&gt; 00:11:19

"que le prince et la princesse de Galles  
ont décidé de se séparer.

138

00:11:19 --&gt; 00:11:21

"Leurs Altesses Royales  
ne comptent pas divorcer

139

00:11:22 --&gt; 00:11:25

"et leurs positions constitutionnelles

ne sont pas affectées."

140

00:11:25 --> 00:11:29

"Nous partageons la grande tristesse  
que cette annonce causera

141

00:11:30 --> 00:11:32

"et demandons au public de prier avec nous

142

00:11:32 --> 00:11:37

"pour que Dieu apporte réconfort  
et force au prince et à la princesse."

143

00:11:37 --> 00:11:42

"La décision du prince et de la princesse  
de Galles a été prise à l'amiable.

144

00:11:42 --> 00:11:46

"Ils continueront à participer  
à l'éducation de leurs enfants..."

145

00:11:47 --> 00:11:48

"... et continueront à mener

146

00:11:49 --> 00:11:52

"des programmes complets et séparés  
d'engagements publics."

147

00:11:54 --> 00:11:56

"La Reine et le duc d'Édimbourg,  
bien qu'attristés,

148

00:11:56 --> 00:12:00

"comprennent les difficultés  
qui ont mené à cette décision."

149

00:12:03 --> 00:12:05



C'est le texte de l'annonce.

150

00:12:10 --> 00:12:12  
Je suis sûr de parler  
au nom de la Chambre

151

00:12:12 --> 00:12:15  
et de millions d'autres  
en offrant notre soutien

152

00:12:15 --> 00:12:19  
au prince et à la princesse de Galles  
en ces temps difficiles.

153

00:12:19 --> 00:12:21  
Tout à fait.

154

00:13:12 --> 00:13:15  
Quand un navire est sur une mer agitée,

155

00:13:15 --> 00:13:19  
il est parfois nécessaire  
de changer de cap.

156

00:13:20 --> 00:13:22  
Voilà pourquoi on est là aujourd'hui.

157

00:13:23 --> 00:13:28  
Cette expédition  
est l'œuvre du lord-chambellan.

158

00:13:28 --> 00:13:31  
David, souhaitez-vous dire quelques mots ?

159

00:13:31 --> 00:13:32  
Merci, monsieur.

160

00:13:34 --&gt; 00:13:35

Nous serons tous d'accord,

161

00:13:36 --&gt; 00:13:40

ces dernières années  
ont été difficiles pour la monarchie.

162

00:13:41 --&gt; 00:13:43

L'incendie du château de Windsor,

163

00:13:43 --&gt; 00:13:46

l'échec de plusieurs mariages royaux,

164

00:13:47 --&gt; 00:13:51

les questions soulevées quant à la valeur  
de la famille, à son intérêt...

165

00:13:51 --&gt; 00:13:55

Oui, d'accord.  
Pas besoin de tout récapituler.

166

00:13:57 --&gt; 00:14:02

En consultation avec Sa Majesté la Reine  
et Son Altesse Royale le duc d'Édimbourg,

167

00:14:02 --&gt; 00:14:06

nous avons décidé de créer  
un conseil de guerre officieux.

168

00:14:06 --&gt; 00:14:12

Une équipe assurant la survie  
de la monarchie dans un monde qui évolue.

169

00:14:12 --&gt; 00:14:17

Et puisque l'idée est de trouver  
de nouvelles voies salutaires...

170  
00:14:17 --> 00:14:18  
Précautions.

171  
00:14:19 --> 00:14:20  
Pardon ?

172  
00:14:21 --> 00:14:23  
Précautions, David.

173  
00:14:23 --> 00:14:25  
Précautions salutaires.

174  
00:14:27 --> 00:14:30  
... on l'appellerait  
le groupe de précautions salutaires.

175  
00:14:31 --> 00:14:33  
Je devrais être reconnaissant.

176  
00:14:34 --> 00:14:37  
Je prêche l'évangile du changement depuis...

177  
00:14:38 --> 00:14:41  
Quoi ? Une éternité, et après 25 ans,  
ils sont enfin d'accord.

178  
00:14:41 --> 00:14:44  
- Et qu'ont-ils trouvé ?  
- Tenez-vous bien.

179  
00:14:45 --> 00:14:48  
Autoriser le public  
dans la loge royale à l'Albert Hall.

180  
00:14:48 --> 00:14:49  
Radical.

181

00:14:49 --> 00:14:52  
Rendre l'obligation de faire la révérence

182

00:14:52 --> 00:14:55  
à certains membres  
de la famille royale optionnelle.

183

00:14:55 --> 00:14:59  
Le Royal Air Force Central Band  
aura un rôle plus important

184

00:14:59 --> 00:15:01  
dans la cérémonie  
de la relève de la garde.

185

00:15:01 --> 00:15:03  
Et c'est progressiste ?

186

00:15:03 --> 00:15:05  
Ils ont des femmes dans leurs rangs.

187

00:15:06 --> 00:15:10  
Exactement.  
Et rien sur la réforme constitutionnelle,

188

00:15:10 --> 00:15:12  
sur le monarque, à la fois chef d'État

189

00:15:12 --> 00:15:15  
et gouverneur suprême  
de l'Église d'Angleterre.

190

00:15:15 --> 00:15:18  
Et on est censés être  
une démocratie moderne ?

191

00:15:18 --&gt; 00:15:21

On devrait penser à des choses plus...

192

00:15:21 --&gt; 00:15:22

... radicales.

193

00:15:22 --&gt; 00:15:27

Vous parlez de réduction des coûts  
et de réforme de la liste civile.

194

00:15:27 --&gt; 00:15:31

Pourquoi ne pas l'abolir ?  
Que la monarchie se finance.

195

00:15:32 --&gt; 00:15:35

Vous parlez d'inclure  
plus de femmes dans le faste,

196

00:15:35 --&gt; 00:15:38

mais pourquoi ne pas aller plus loin ?

197

00:15:38 --&gt; 00:15:41

Abroger l'interdiction aux filles aînées  
d'accéder au trône ?

198

00:15:42 --&gt; 00:15:47

Vos idées ne reflètent pas  
une Grande-Bretagne moderne,

199

00:15:47 --&gt; 00:15:51

ce à quoi elle ressemble, ses inquiétudes.

200

00:15:51 --&gt; 00:15:53

L'éducation,  
la menace pour l'environnement,

201

00:15:53 --> 00:15:55  
des opportunités  
pour les jeunes défavorisés,

202

00:15:55 --> 00:15:58  
des choses pour lesquelles  
je me bats depuis des années.

203

00:15:58 --> 00:16:00  
Je crains de m'être emporté.

204

00:16:01 --> 00:16:04  
J'ai même osé parler de notre cheffe.

205

00:16:04 --> 00:16:05  
Devant elle.

206

00:16:05 --> 00:16:06  
Seigneur.

207

00:16:06 --> 00:16:11  
On a tous vu le sondage  
sur le syndrome de la reine Victoria

208

00:16:11 --> 00:16:15  
et le fait que nombreux trouvent  
la Couronne déconnectée, non pertinente.

209

00:16:16 --> 00:16:19  
Vous voulez rafraîchir la monarchie.

210

00:16:19 --> 00:16:21  
C'est exactement ce que je propose.

211

00:16:21 --> 00:16:23  
Une nouvelle monarchie sociale

212

00:16:24 --> 00:16:29  
qui s'intéresse moins au mystère,  
à la magie et au droit divin

213

00:16:29 --> 00:16:32  
et plus à notre rôle pratique  
dans la société actuelle.

214

00:16:34 --> 00:16:36  
C'était un autre Charles aujourd'hui.

215

00:16:37 --> 00:16:40  
La séparation avec Diana l'a libéré.

216

00:16:40 --> 00:16:41  
Elle l'a dynamisé.

217

00:16:42 --> 00:16:48  
Et si être informé et connecté  
était ce que les gens attendent ?

218

00:16:50 --> 00:16:53  
Opinions controversées  
et agitation politique,

219

00:16:53 --> 00:16:57  
ce n'est pas ce que les gens  
veulent de leur souverain.

220

00:16:59 --> 00:17:03  
On crée des comités  
et des groupes de travail

221

00:17:03 --> 00:17:05  
dans l'espoir d'aller de l'avant,

222

00:17:07 --> 00:17:10  
mais il serait peut-être bon  
de reconnaître

223

00:17:11 --> 00:17:13  
que la solution que nous cherchons...

224

00:17:16 --> 00:17:18  
pourrait être sous notre nez.

225

00:17:25 --> 00:17:26  
Ça bourdonne par ici.

226

00:17:42 --> 00:17:43  
Aylard.

227

00:17:59 --> 00:18:00  
- On a vérifié.  
- Oui.

228

00:18:21 --> 00:18:22  
Monsieur.

229

00:18:44 --> 00:18:48  
L'enregistrement a été fait  
par un cibiste amateur.

230

00:18:49 --> 00:18:53  
Après avoir identifié vos voix,  
il l'a vendu au Daily Mirror.

231

00:18:54 --> 00:18:57  
Le journal avait décidé de ne rien publier

232

00:18:57 --> 00:19:00  
à cause des dommages potentiels  
au mariage royal.



233

00:19:01 --> 00:19:04  
Mais maintenant que vous êtes séparés,

234

00:19:04 --> 00:19:07  
le journal se sent libre de publier.

235

00:19:08 --> 00:19:10  
Nous devrions nous préparer,

236

00:19:10 --> 00:19:14  
car les transcriptions seront publiées  
dans les prochains jours.

237

00:19:18 --> 00:19:19  
Et ils ont le droit ?

238

00:19:22 --> 00:19:24  
C'est une conversation privée.

239

00:19:25 --> 00:19:29  
Entre deux adultes.  
Cela ne regarde personne d'autre.

240

00:19:29 --> 00:19:30  
Malheureusement,

241

00:19:30 --> 00:19:34  
l'interception intentionnelle  
d'appels privés est illégale,

242

00:19:34 --> 00:19:37  
mais le cibiste amateur

243

00:19:37 --> 00:19:40  
affirme être tombé

sur la conversation par hasard.

244

00:19:41 --> 00:19:43

Ce qui pourrait être difficile à réfuter.

245

00:19:44 --> 00:19:46

J'ai oublié la conversation.

246

00:19:47 --> 00:19:50

Savons-nous ce qui a été dit ?

247

00:19:52 --> 00:19:56

Pas en détail,  
mais on nous a dit que c'était intime.

248

00:19:58 --> 00:19:59

Très intime.

249

00:20:04 --> 00:20:07

- Qu'en pensez-vous ?  
- Je trouve ça formidable.

250

00:20:08 --> 00:20:09

Vous pourriez en rajouter.

251

00:20:11 --> 00:20:14

C'est une espèce en voie de disparition  
qui doit être protégée.

252

00:20:15 --> 00:20:17

C'est un scandale  
de la laisser se faire massacrer.

253

00:20:17 --> 00:20:19

Je suis d'accord.

254

00:20:19 --> 00:20:23  
Mon secrétaire particulier  
pense que je suis allé trop loin.

255

00:20:24 --> 00:20:29  
J'imagine qu'il vaut mieux  
que le public en redemande.

256

00:20:32 --> 00:20:35  
Il faut d'abord les en informer.

257

00:20:35 --> 00:20:38  
Y aller à tâtons, si vous...

258

00:20:38 --> 00:20:40  
voyez ce que je veux dire.

259

00:20:41 --> 00:20:44  
Vous êtes très doué pour tâtonner.

260

00:20:44 --> 00:20:45  
Arrêtez.

261

00:20:51 --> 00:20:53  
J'aimerais bien vous tâtonner, là.

262

00:20:54 --> 00:20:55  
Partout.

263

00:20:55 --> 00:20:57  
De haut en bas. Dedans dehors.

264

00:20:58 --> 00:21:00  
Surtout dedans dehors.

265

00:21:00 --> 00:21:03

C'est exactement ce qu'il me faut.

266

00:21:03 --> 00:21:04

Vraiment ?

267

00:21:06 --> 00:21:07

Ça me raviverait.

268

00:21:08 --> 00:21:11

Je déteste les dimanches soir sans vous.

269

00:21:12 --> 00:21:13

Seigneur.

270

00:21:14 --> 00:21:19

C'est comme l'émission Start the Week.  
Je déteste commencer la semaine sans vous.

271

00:21:19 --> 00:21:20

Je vous stimule.

272

00:21:20 --> 00:21:21

Oui.

273

00:21:22 --> 00:21:25

- Pour vous aider à tenir.

- Exactement.

274

00:21:26 --> 00:21:27

Et moi, alors ?

275

00:21:28 --> 00:21:30

DÉCIDEZ PAR VOUS-MÊME

276

00:21:30 --> 00:21:33

J'ai besoin de vous

plusieurs fois par semaine.

277

00:21:33 --> 00:21:34

Moi aussi.

278

00:21:36 --> 00:21:37

Toute la semaine.

279

00:21:38 --> 00:21:39

Tout le temps.

280

00:21:41 --> 00:21:44

Chéri, j'ai envie de vous, là.

281

00:21:45 --> 00:21:46

Vraiment ?

282

00:21:47 --> 00:21:48

Moi aussi.

283

00:21:48 --> 00:21:50

Désespérément.

284

00:21:50 --> 00:21:52

J'aimerais pouvoir vivre

285

00:21:53 --> 00:21:56

dans votre pantalon.  
Ce serait tellement plus facile.

286

00:21:57 --> 00:21:59

Que seriez-vous ? Une culotte ?

287

00:22:00 --> 00:22:02

Ou pire, un tampon.  
Ce serait bien ma chance.

288

00:22:05 --> 00:22:07  
Vous êtes vraiment idiot.

289

00:22:08 --> 00:22:09  
Quelle idée merveilleuse.

290

00:22:10 --> 00:22:12  
Me faire jeter dans la cuvette

291

00:22:12 --> 00:22:17  
et tournoyer sans fin.

292

00:22:17 --> 00:22:18  
Oh, chéri.

293

00:22:20 --> 00:22:21  
Et qu'un autre me remplace.

294

00:22:21 --> 00:22:24  
Vous pourriez vous ressusciter en boîte.

295

00:22:25 --> 00:22:27  
- Quel genre de boîte ?  
- Une boîte de tampons.

296

00:22:28 --> 00:22:30  
Vous seriez toujours prêt.

297

00:22:30 --> 00:22:31  
C'est vrai.

298

00:22:36 --> 00:22:37  
Vous dormez ?

299

00:22:38 --> 00:22:39

Non, je suis là.

300

00:22:41 --> 00:22:43

Vous m'appellerez au réveil ?

301

00:22:44 --> 00:22:46

Bonne nuit, mon chéri. Je vous aime.

302

00:22:48 --> 00:22:48

Moi aussi.

303

00:22:52 --> 00:22:53

Je ne veux pas dire au revoir.

304

00:22:54 --> 00:22:54

Moi non plus.

305

00:22:58 --> 00:23:00

Mais vous devez dormir.

306

00:23:03 --> 00:23:04

Au revoir, chérie.

307

00:23:06 --> 00:23:08

Au revoir.

308

00:23:10 --> 00:23:11

Raccrochez.

309

00:23:12 --> 00:23:16

- J'appuie sur la touche.

- Oui, touchez-moi.

310

00:23:16 --> 00:23:17

Oh, oui.

311

00:23:18 --> 00:23:19  
J'aimerais tant.

312

00:23:20 --> 00:23:21  
De plus en plus fort.

313

00:23:22 --> 00:23:23  
Oh, chéri...

314

00:23:27 --> 00:23:28  
Bonne nuit.

315

00:23:30 --> 00:23:31  
Bonne nuit.

316

00:23:31 --> 00:23:32  
Je vous aime.

317

00:23:33 --> 00:23:34  
Je vous adore.

318

00:23:36 --> 00:23:37  
Bonne nuit.

319

00:23:38 --> 00:23:39  
Bonne nuit.

320

00:24:14 --> 00:24:18  
Tollé en Grande-Bretagne à propos  
de l'enregistrement appelé Camillagate.

321

00:24:18 --> 00:24:22  
L'appel entre le prince Charles  
et une amie proche



322

00:24:22 --> 00:24:23  
date d'il y a trois ans.

323

00:24:23 --> 00:24:26  
Il ne s'en remettra pas. C'est dégoûtant.

324

00:24:26 --> 00:24:30  
Ça soulève un doute quant à la capacité  
du prince de Galles à être roi.

325

00:24:30 --> 00:24:32  
Encore un scandale royal qui fait la une.

326

00:24:32 --> 00:24:36  
Encore un coup dur  
pour une monarchie en crise.

327

00:24:36 --> 00:24:38  
Sally Hinkman, NBC News, Londres.

328

00:24:45 --> 00:24:46  
Tenez.

329

00:24:46 --> 00:24:51  
Je vous ai apporté des médicaments  
de qualité militaire contre le rhume.

330

00:24:53 --> 00:24:57  
Vous prenez sûrement  
des racines ou des herbes.

331

00:24:57 --> 00:24:59  
Ail, gingembre et baies de sureau.

332

00:25:00 --> 00:25:03  
Je vous apporte quelque chose d'efficace.

333

00:25:06 --&gt; 00:25:07

Mon pauvre.

334

00:25:11 --&gt; 00:25:13

C'est un assassinat.

335

00:25:15 --&gt; 00:25:17

La destruction totale de ma réputation

336

00:25:19 --&gt; 00:25:21

et de tout ce pour quoi  
j'ai travaillé si dur.

337

00:25:22 --&gt; 00:25:27

Il est clair qu'au fil des ans,  
vous vous êtes attiré des problèmes.

338

00:25:29 --&gt; 00:25:31

Mais personne ne mérite ça.

339

00:25:33 --&gt; 00:25:34

Merci.

340

00:25:38 --&gt; 00:25:40

C'est l'hypocrisie qui m'horripile.

341

00:25:41 --&gt; 00:25:44

Comme si ces journalistes n'avaient jamais  
parlé à un amant au téléphone.

342

00:25:44 --&gt; 00:25:46

Dit des choses gênantes.

343

00:25:47 --&gt; 00:25:49

C'était un peu gênant, non ?

344

00:25:50 --> 00:25:54  
C'était un peu gynécologique à mon goût.

345

00:25:57 --> 00:25:58  
Enfin,

346

00:25:59 --> 00:26:02  
après m'être ôté les doigts de la gorge,

347

00:26:03 --> 00:26:06  
il m'est resté un résidu surprenant,

348

00:26:07 --> 00:26:08  
le fait d'être émue

349

00:26:10 --> 00:26:12  
par deux adolescents d'un certain âge

350

00:26:13 --> 00:26:15  
si glorieusement humains et...

351

00:26:17 --> 00:26:18  
fous amoureux.

352

00:26:23 --> 00:26:26  
Rien que pour ça, je vous félicite.

353

00:26:28 --> 00:26:29  
Surtout dans cette famille.

354

00:26:30 --> 00:26:31  
C'est gentil.

355

00:26:34 --> 00:26:36

Je doute  
que notre cher papa le voie ainsi.

356

00:26:46 --&gt; 00:26:47

Bien.

357

00:26:50 --&gt; 00:26:52

On se parle demain. Ou un autre jour.

358

00:26:58 --&gt; 00:27:03

Si je n'avais pas autant honte, je serais  
admiratif de l'ampleur de votre réussite.

359

00:27:04 --&gt; 00:27:10

Vous avez réussi à vous aliéner l'Église  
à cause de votre aptitude morale,

360

00:27:10 --&gt; 00:27:13

les politiciens,  
pour votre conduite indigne...

361

00:27:13 --&gt; 00:27:15

La Chambre des communes est en émoi.

362

00:27:16 --&gt; 00:27:19

On aurait appuyé  
sur le bouton d'autodestruction.

363

00:27:22 --&gt; 00:27:27

Parmi vos nombreux honneurs  
militaires injustifiés,

364

00:27:28 --&gt; 00:27:31

il y a celui de colonel en chef  
du régiment royal du Pays de Galles.

365

00:27:32 --&gt; 00:27:34

Pouvez-vous nous rappeler leur devise ?

366

00:27:39 --> 00:27:40

C'est-à-dire ?

367

00:27:43 --> 00:27:47

- Mieux vaut la mort que le déshonneur.

- Plus fort !

368

00:27:49 --> 00:27:52

Une morale  
à laquelle vous devriez réfléchir.

369

00:28:01 --> 00:28:02

Vous êtes toujours là ?

370

00:28:21 --> 00:28:22

C'était horrible.

371

00:28:23 --> 00:28:24

Et si public.

372

00:28:27 --> 00:28:28

Et si inutile.

373

00:28:30 --> 00:28:33

Tout le monde au QG a peur,  
y compris mon cher père.

374

00:28:33 --> 00:28:38

Ils ignorent en quoi le monde a changé  
et s'accusent les uns les autres.

375

00:28:38 --> 00:28:42

Ce n'est pas une excuse  
pour l'exhibitionnisme gratuit et sadique.

376

00:28:42 --> 00:28:44  
C'est du harcèlement à la récré.

377

00:28:46 --> 00:28:48  
Les flagorneurs ont hoché la tête,

378

00:28:50 --> 00:28:53  
ravis que son invective  
ne soit pas dirigée contre eux.

379

00:28:56 --> 00:28:58  
Je n'ai pas d'autre choix que...

380

00:29:02 --> 00:29:04  
De vous protéger.

381

00:29:06 --> 00:29:09  
De prendre soin de vous.

382

00:29:22 --> 00:29:26  
Les historiens ne pourront déterminer  
la date de la scission,

383

00:29:26 --> 00:29:28  
car il n'y a rien eu d'officiel.

384

00:29:28 --> 00:29:32  
Mais un changement arrive.  
Regardez autour de vous. Que voyez-vous ?

385

00:29:32 --> 00:29:38  
Pas des courtisans vieux jeu,  
mais des hommes et des femmes modernes.

386

00:29:38 --> 00:29:42  
Le groupe de précautions salutaires

ou plutôt le groupe à la traîne,

387

00:29:42 --> 00:29:45  
est censé préparer la monarchie  
au millénaire à venir,

388

00:29:45 --> 00:29:49  
mais ils ne savent pas  
dans quel millénaire on se trouve.

389

00:29:50 --> 00:29:53  
Je pense  
que si on veut sauver la monarchie,

390

00:29:53 --> 00:29:56  
on devrait faire l'exact opposé  
de ce qu'ils recommandent.

391

00:29:57 --> 00:30:01  
Nous sommes tous d'accord  
que la monarchie s'est encroûtée.

392

00:30:01 --> 00:30:02  
C'est dangereux.

393

00:30:02 --> 00:30:06  
Il est vital de donner aux gens  
une raison de croire en l'avenir.

394

00:30:06 --> 00:30:11  
Si on envisage l'avenir de la monarchie,  
on pense à vous, monsieur.

395

00:30:12 --> 00:30:14  
Mais personne ne vous connaît.

396

00:30:15 --> 00:30:17

On ne sait pas qui vous êtes,  
ce que vous pensez...

397

00:30:17 --&gt; 00:30:18

Je suis d'accord.

398

00:30:20 --&gt; 00:30:22

Mais que peut-on y faire ?

399

00:30:23 --&gt; 00:30:28

On pensait  
qu'une émission télévisée mature,

400

00:30:29 --&gt; 00:30:32

progressiste et ouverte  
serait une solution.

401

00:30:32 --&gt; 00:30:35

Où le prince de Galles  
a enfin la possibilité

402

00:30:35 --&gt; 00:30:37

de s'exprimer librement.

403

00:30:38 --&gt; 00:30:42

En plus d'une interview étendue,  
on pourrait accorder aux caméras

404

00:30:42 --&gt; 00:30:45

un accès unique  
à un futur roi, au travail.

405

00:30:46 --&gt; 00:30:48

Un profil intime et autoritaire

406

00:30:49 --&gt; 00:30:52

d'un homme éclairé,



réfléchi et avant-gardiste

407

00:30:52 --> 00:30:56  
qui est prince de Galles  
depuis un quart de siècle,

408

00:30:56 --> 00:31:00  
et une chance de présenter  
sa vision d'une monarchie moderne.

409

00:31:02 --> 00:31:04  
À qui pensiez-vous  
en tant qu'interviewer ?

410

00:31:04 --> 00:31:10  
Il y a de nombreux candidats,  
mais nous préférerions Jonathan Dimbleby.

411

00:31:12 --> 00:31:16  
Il est sérieux, direct et indépendant.

412

00:31:16 --> 00:31:19  
Le comté de Durham serait idéal  
si on va de South Shields à...

413

00:31:19 --> 00:31:24  
Les gens sauront que ce n'est pas  
du royalisme mensonger avec Dimbleby.

414

00:31:25 --> 00:31:27  
Il y a un élément de risque.

415

00:31:29 --> 00:31:32  
Il posera sûrement des questions  
sur le mariage.

416

00:31:34 --> 00:31:38

Mais, à notre avis,  
on a bien plus à y gagner.

417

00:31:44 --> 00:31:46

Prenez votre temps.

418

00:31:46 --> 00:31:48

Pensez mesuré, réfléchi...

419

00:31:48 --> 00:31:49

- On est prêts ?

- Prêts.

420

00:31:49 --> 00:31:51

- Bien.

- C'est parti.

421

00:31:51 --> 00:31:52

Merci.

422

00:31:54 --> 00:31:56

Jonathan. Comment allez-vous ?

423

00:31:56 --> 00:31:58

- Monsieur.

- Je me mets où ?

424

00:31:58 --> 00:32:01

- Asseyez-vous là, s'il vous plaît.

- Silence.

425

00:32:04 --> 00:32:07

- Bien.

- Cinq, quatre, trois...

426

00:32:10 --> 00:32:14

Votre Altesse Royale,

on peut dire que ces dernières années,

427

00:32:14 --> 00:32:18

la famille royale a dû faire face  
à de nombreux problèmes.

428

00:32:20 --> 00:32:25

Pensez-vous qu'avec tous ces soucis  
familiaux et personnels,

429

00:32:26 --> 00:32:28

la monarchie puisse encore survivre ?

430

00:32:30 --> 00:32:31

Bien plus que ça.

431

00:32:31 --> 00:32:34

J'espère qu'elle pourra prospérer.

432

00:32:35 --> 00:32:37

Mais pour ce faire, elle doit s'adapter.

433

00:32:38 --> 00:32:42

Ce n'est pas un secret  
que je suis ouvert à l'idée d'une réforme.

434

00:32:42 --> 00:32:45

Je pense que nous sommes  
à un moment décisif pour la monarchie

435

00:32:45 --> 00:32:48

et que nous devons être radicaux.

436

00:32:48 --> 00:32:52

Mais je ne peux pas faire grand-chose  
en tant que prince de Galles.

437

00:32:53 --&gt; 00:32:57

En tant que roi, vous serez  
à la tête d'une église bien établie.

438

00:32:57 --&gt; 00:33:00

Par le passé, vous vous êtes  
intéressé à d'autres religions.

439

00:33:00 --&gt; 00:33:03

Comment combiner cela avec un rôle futur

440

00:33:03 --&gt; 00:33:05

de gouverneur suprême  
de l'Église d'Angleterre,

441

00:33:06 --&gt; 00:33:07

de Défenseur de la Foi ?

442

00:33:08 --&gt; 00:33:13

Bien sûr, je préfère ne pas me considérer  
comme le défenseur d'une seule foi,

443

00:33:13 --&gt; 00:33:17

l'Église d'Angleterre,  
mais comme celui de la foi en général.

444

00:33:18 --&gt; 00:33:22

Pourquoi l'Église d'Angleterre  
aurait-elle le monopole de la Couronne ?

445

00:33:22 --&gt; 00:33:26

Les juifs, catholiques, sikhs,  
musulmans et hindouistes,

446

00:33:26 --&gt; 00:33:28

ne sont-ils pas aussi ses sujets ?

447

00:33:28 --&gt; 00:33:34

Il y a bien sûr une question  
qui brûle dans l'esprit du public

448

00:33:34 --&gt; 00:33:37

et qui concerne votre mariage  
avec la princesse de Galles.

449

00:33:37 --&gt; 00:33:41

Une des allégations les plus graves  
concernant votre mariage

450

00:33:41 --&gt; 00:33:43

est votre infidélité  
à plusieurs reprises

451

00:33:44 --&gt; 00:33:47

et le fait que votre relation  
avec Camilla Parker Bowles

452

00:33:47 --&gt; 00:33:50

ait été un facteur décisif  
dans son effondrement.

453

00:33:50 --&gt; 00:33:52

Que répondez-vous à ça ?

454

00:33:55 --&gt; 00:34:02

Mme Parker Bowles est une très bonne amie  
que j'ai la chance d'avoir.

455

00:34:04 --&gt; 00:34:06

Et même au sein d'un mariage,

456

00:34:06 --&gt; 00:34:09

il faut entretenir  
des amitiés extérieures.

457

00:34:09 --&gt; 00:34:15

Et Mme Parker Bowles  
n'est qu'une des nombreuses amies

458

00:34:15 --&gt; 00:34:19

dont j'ai été proche tout ce temps.

459

00:34:20 --&gt; 00:34:22

En épousant votre femme,

460

00:34:22 --&gt; 00:34:27

vous avez fait le serment devant Dieu  
de respecter vos vœux de mariage.

461

00:34:27 --&gt; 00:34:30

Avez-vous essayé d'être fidèle au début ?

462

00:34:30 --&gt; 00:34:31

Bien sûr.

463

00:34:31 --&gt; 00:34:32

- L'étiez-vous ?

- Oui.

464

00:34:37 --&gt; 00:34:38

Jusqu'à...

465

00:34:45 --&gt; 00:34:46

ce qu'il devienne

466

00:34:47 --&gt; 00:34:48

évident que...

467

00:34:51 --&gt; 00:34:52

le mariage était brisé.

468

00:34:53 --> 00:34:54  
Ayant tous deux

469

00:34:56 --> 00:34:58  
fait de notre mieux.

470

00:34:59 --> 00:35:00  
À ce moment-là,

471

00:35:03 --> 00:35:05  
j'ai tenté de faire mon devoir.

472

00:35:07 --> 00:35:08  
Mais il n'y avait...

473

00:35:10 --> 00:35:12  
Il n'y avait rien à faire.

474

00:35:16 --> 00:35:17  
Alors, oui...

475

00:35:21 --> 00:35:23  
de vieilles amitiés ont été ravivées.

476

00:35:26 --> 00:35:30  
Vous avez été très direct  
dans votre réponse, très honnête.

477

00:35:31 --> 00:35:35  
Espérez-vous que ce problème disparaisse ?

478

00:35:37 --> 00:35:38  
Je le préférerais.

479

00:35:40 --> 00:35:43  
Et la difficulté vient, je pense, du fait

480

00:35:44 --> 00:35:48  
que nous, dans la monarchie,  
nous posions en tant qu'idéal.

481

00:35:48 --> 00:35:53  
En tant que maris, épouses ou parents.

482

00:35:54 --> 00:35:57  
Et très souvent,  
la vérité est très loin de là.

483

00:35:57 --> 00:36:02  
Les gens doivent se demander  
ce qu'ils attendent de leurs dirigeants.

484

00:36:03 --> 00:36:08  
Veulent-ils quelqu'un qui se trompe,  
mais apprend de ses erreurs, qui évolue,

485

00:36:08 --> 00:36:12  
qui reconnaît le besoin de changement,  
qui a une vision ?

486

00:36:14 --> 00:36:19  
Ou quelqu'un qui se contente  
de faire les mêmes erreurs

487

00:36:20 --> 00:36:23  
et de garder les choses en l'état ?

488

00:36:25 --> 00:36:30  
Vraiment, je pense que c'est le choix  
auquel les gens sont confrontés.

489



00:36:33 --> 00:36:34  
Ce désir de progression s'étend

490

00:36:35 --> 00:36:39  
à de nombreux aspects de votre travail  
en tant que prince de Galles...

491

00:36:43 --> 00:36:47  
Le prince Charles a dévoilé son âme,  
hier, dans un documentaire télévisé

492

00:36:48 --> 00:36:51  
présentant son travail  
en tant que prince de Galles

493

00:36:51 --> 00:36:54  
et il semblait n'avoir aucun regret  
face aux spectateurs

494

00:36:54 --> 00:36:58  
lors de sa première apparition publique  
depuis sa diffusion.

495

00:37:00 --> 00:37:06  
Ses assistants sont ravis de la réponse  
à son portrait télévisé controversé.

496

00:37:07 --> 00:37:10  
Les officiels disent  
être inondés d'appels de soutien.

497

00:37:11 --> 00:37:14  
L'émission contenait  
de nombreuses révélations intimes,

498

00:37:14 --> 00:37:17  
y compris l'amitié du prince  
avec Mme Camilla Parker Bowles.

499

00:37:18 --> 00:37:20  
L'aveu a divisé les téléspectateurs.

500

00:37:20 --> 00:37:23  
Certains y ont vu  
une tentative d'alléger le tout

501

00:37:23 --> 00:37:26  
et d'autres y ont vu  
une erreur de jugement.

502

00:37:27 --> 00:37:30  
Aucun commentaire du palais de Kensington,

503

00:37:30 --> 00:37:33  
mais la princesse de Galles  
a éclipsé son mari

504

00:37:33 --> 00:37:37  
en assistant à la fête annuelle  
des Galeries Serpentine ce soir,

505

00:37:37 --> 00:37:39  
une démonstration de défi

506

00:37:39 --> 00:37:42  
dans ce que beaucoup appellent déjà  
sa robe de vengeance.

507

00:37:51 --> 00:37:54  
Le prince et la princesse  
restent concentrés sur leur rôle public,

508

00:37:55 --> 00:37:58  
mais il ne fait aucun doute  
que la guerre des Gallois

509

00:37:58 --> 00:38:01  
est entrée dans une nouvelle phase.

510

00:38:04 --> 00:38:06  
Camilla !

511

00:38:14 --> 00:38:19  
Les journaux vous ont appelée "banale".  
Qu'en pensez-vous, Camilla ?

512

00:38:23 --> 00:38:24  
Reculez.

513

00:38:48 --> 00:38:51  
Les réactions à l'interview sont partagées

514

00:38:51 --> 00:38:55  
entre ceux qui pensent que le prince  
s'est montré inapte à être roi

515

00:38:56 --> 00:38:58  
et aurait dû avoir la grâce  
de garder le silence

516

00:38:59 --> 00:39:01  
et ceux qui ont été...

517

00:39:04 --> 00:39:08  
agréablement surpris  
par ce qu'ils ont vu et entendu.

518

00:39:10 --> 00:39:15  
Curieusement, c'était son désir  
d'être le défenseur de la foi en général,

519

00:39:16 --> 00:39:21  
juive, musulmane,  
catholique, sikhe, hindouiste

520

00:39:21 --> 00:39:25  
plutôt que le Défenseur de la Foi  
qui lui a rapporté le plus.

521

00:39:27 --> 00:39:31  
Ses propos ont indéniablement  
touché des circonscriptions

522

00:39:31 --> 00:39:34  
qui sont traditionnellement exclues  
de la monarchie.

523

00:39:34 --> 00:39:39  
Ce n'est pas le rôle d'un monarque  
de faire campagne comme un politicien,

524

00:39:39 --> 00:39:42  
car la Couronne elle-même  
est un symbole unificateur.

525

00:39:44 --> 00:39:46  
Elle réunit un royaume de quatre nations

526

00:39:46 --> 00:39:49  
et un État multiracial mondial.

527

00:39:50 --> 00:39:51  
Symboliquement.

528

00:39:52 --> 00:39:55  
Charles est frustré,

529

00:39:55 --> 00:39:59

car la Couronne a beaucoup  
de fonctions d'un objet inanimé.

530

00:39:59 --> 00:40:01  
Il préfère être animé.

531

00:40:02 --> 00:40:03  
Mais cela comporte un danger.

532

00:40:04 --> 00:40:07  
On peut finir par défaire plus que faire.

533

00:40:23 --> 00:40:24  
Votre Altesse Royale.

534

00:40:30 --> 00:40:32  
Vous ne mangez pas ?

535

00:40:33 --> 00:40:35  
Non, je n'ai pas faim.

536

00:40:36 --> 00:40:38  
Votre appétit m'étonne.

537

00:40:39 --> 00:40:41  
Pourquoi ? C'est délicieux.

538

00:40:43 --> 00:40:45  
On m'a parlé d'un livre ?

539

00:40:48 --> 00:40:51  
L'idée est de faire un livre  
après l'interview.

540

00:40:51 --> 00:40:52  
Pour aller plus loin.

541

00:40:53 --> 00:40:54

Pourquoi ?

542

00:40:56 --> 00:41:01

Beaucoup de mes idées sur l'éducation,  
l'environnement et l'architecture

543

00:41:01 --> 00:41:04

ont été étouffées  
par cette histoire d'adultère.

544

00:41:06 --> 00:41:07

Et les gens sont intéressés.

545

00:41:09 --> 00:41:11

Peut-être pas autant que vous le croyez.

546

00:41:12 --> 00:41:14

Peut-être plus que vous ne le croyez.

547

00:41:15 --> 00:41:18

Vu le courrier que je reçois.

548

00:41:26 --> 00:41:29

Au 18e siècle, il était normal  
que le prince de Galles

549

00:41:29 --> 00:41:33

s'installe à Leicester House  
pour générer de nouvelles idées.

550

00:41:34 --> 00:41:37

Une monarchie de l'ombre. Une cour rivale.

551

00:41:37 --> 00:41:39

Mais on n'est plus au 18e siècle.

552

00:41:41 --> 00:41:44

Et cette famille  
ne crée pas des cours rivales.

553

00:41:46 --> 00:41:48

On soutient la souveraine,  
on ne la critique pas.

554

00:41:52 --> 00:41:54

On cherche tous la même chose, Anne.

555

00:42:01 --> 00:42:03

Vous ne mangez pas ces asperges ?

556

00:42:04 --> 00:42:05

Elles sont du jardin.

557

00:42:23 --> 00:42:24

Bien.

558

00:42:25 --> 00:42:26

Merci d'être venue.

559

00:42:39 --> 00:42:41

J'ai longtemps douté de Charles.

560

00:42:45 --> 00:42:46

Ne le jugeant pas assez fort.

561

00:42:50 --> 00:42:51

Pas assez solide.

562

00:42:52 --> 00:42:54

Regardez ce qu'il vient de traverser.

563

00:42:55 --> 00:42:58  
L'enregistrement téléphonique,  
l'humiliation.

564

00:43:00 --> 00:43:02  
Puis cette interview et les critiques.

565

00:43:03 --> 00:43:05  
Et ça ne l'a pas brisé.

566

00:43:05 --> 00:43:07  
Au contraire.

567

00:43:07 --> 00:43:12  
Il est peut-être aussi fou qu'on le croit,  
mais pas aussi faible.

568

00:43:15 --> 00:43:17  
Le Charles d'aujourd'hui était fort.

569

00:43:18 --> 00:43:19  
Sûr de lui.

570

00:43:20 --> 00:43:21  
Mature.

571

00:43:23 --> 00:43:25  
Il a la carrure de l'emploi

572

00:43:25 --> 00:43:27  
et il a déjà commencé.

573

00:43:28 --> 00:43:29  
Comment ça ?



574

00:43:30 --&gt; 00:43:31

Depuis un an,

575

00:43:31 --&gt; 00:43:32

peut-être plus,

576

00:43:34 --&gt; 00:43:39

Charles a installé  
sa propre cour à St James.

577

00:43:40 --&gt; 00:43:42

Son propre Camelot.

578

00:43:43 --&gt; 00:43:48

Ses propres conseillers, son propre  
programme moderne et progressiste.

579

00:43:51 --&gt; 00:43:54

Il sait qu'un jour,  
il sera le roi Charles III.

580

00:43:55 --&gt; 00:43:58

Et si on veut savoir  
à quoi ça ressemblera...

581

00:44:00 --&gt; 00:44:02

il commence à nous le montrer.

582

00:44:18 --&gt; 00:44:22

Le but du Prince's Trust  
est de donner aux jeunes comme vous

583

00:44:23 --&gt; 00:44:28

la compétence et la confiance nécessaires  
pour réaliser vos rêves et vos ambitions.

584

00:44:29 --> 00:44:30  
Enchantée.

585

00:44:31 --> 00:44:36  
Quelqu'un comme moi peut-il comprendre  
les jeunes de vos communautés

586

00:44:37 --> 00:44:41  
et le jugement injuste de la société  
que vous rencontrez parfois ?

587

00:44:43 --> 00:44:47  
Eh bien, il se trouve  
que je comprends un peu

588

00:44:47 --> 00:44:51  
ce que c'est que d'être critiqué et jugé.

589

00:44:52 --> 00:44:56  
Et je sais aussi  
que ces jugements sont faux.

590

00:44:58 --> 00:45:03  
Que les gens n'ont aucune idée  
de qui je suis vraiment.

591

00:45:03 --> 00:45:04  
Et vous ?

592

00:45:04 --> 00:45:09  
Je suis sûr que chacun de vous  
a quelque chose.

593

00:45:10 --> 00:45:12  
Une grandeur incomprise.

594

00:45:13 --> 00:45:16

Un talent qui mérite d'être reconnu.

595

00:45:18 --> 00:45:21

C'est ça, The Prince's Trust.

596

00:45:21 --> 00:45:25

Vous donner la confiance  
de croire en vos idées

597

00:45:25 --> 00:45:28

et l'argent pour les réaliser.

598

00:45:29 --> 00:45:34

Je veux toucher  
ceux qui ont été oubliés, rejetés.

599

00:45:35 --> 00:45:38

Pour m'assurer  
qu'on vous a donné une chance.

600

00:45:40 --> 00:45:44

Car c'est seulement  
quand on risque d'aller trop loin

601

00:45:44 --> 00:45:48

qu'on découvre  
jusqu'où il est possible d'aller.

602

00:45:50 --> 00:45:51

Merci.

603

00:45:56 --> 00:45:57

Merci infiniment.

604

00:46:18 --> 00:46:21

LE PRINCE CHARLES A FONDÉ  
THE PRINCE'S TRUST EN 1976

605

00:46:21 --> 00:46:23  
POUR AIDER LES JEUNES DÉFAVORISÉS

606

00:46:28 --> 00:46:32  
DEPUIS, LA FONDATION A AIDÉ  
UN MILLION DE JEUNES GENS

607

00:46:32 --> 00:46:33  
À RÉALISER LEUR POTENTIEL

608

00:46:38 --> 00:46:42  
ET A RAPPORTÉ PRÈS DE 1,4 MILLIARD  
DE LIVRES À LA SOCIÉTÉ

# THE CROWN



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.